

En dérivées

Un film de Klaudia Lanka







ALAMBICRÉATIONS (PRODUCTIONS ARTISTIQUES)
PRÉSENTENT / PRESENT

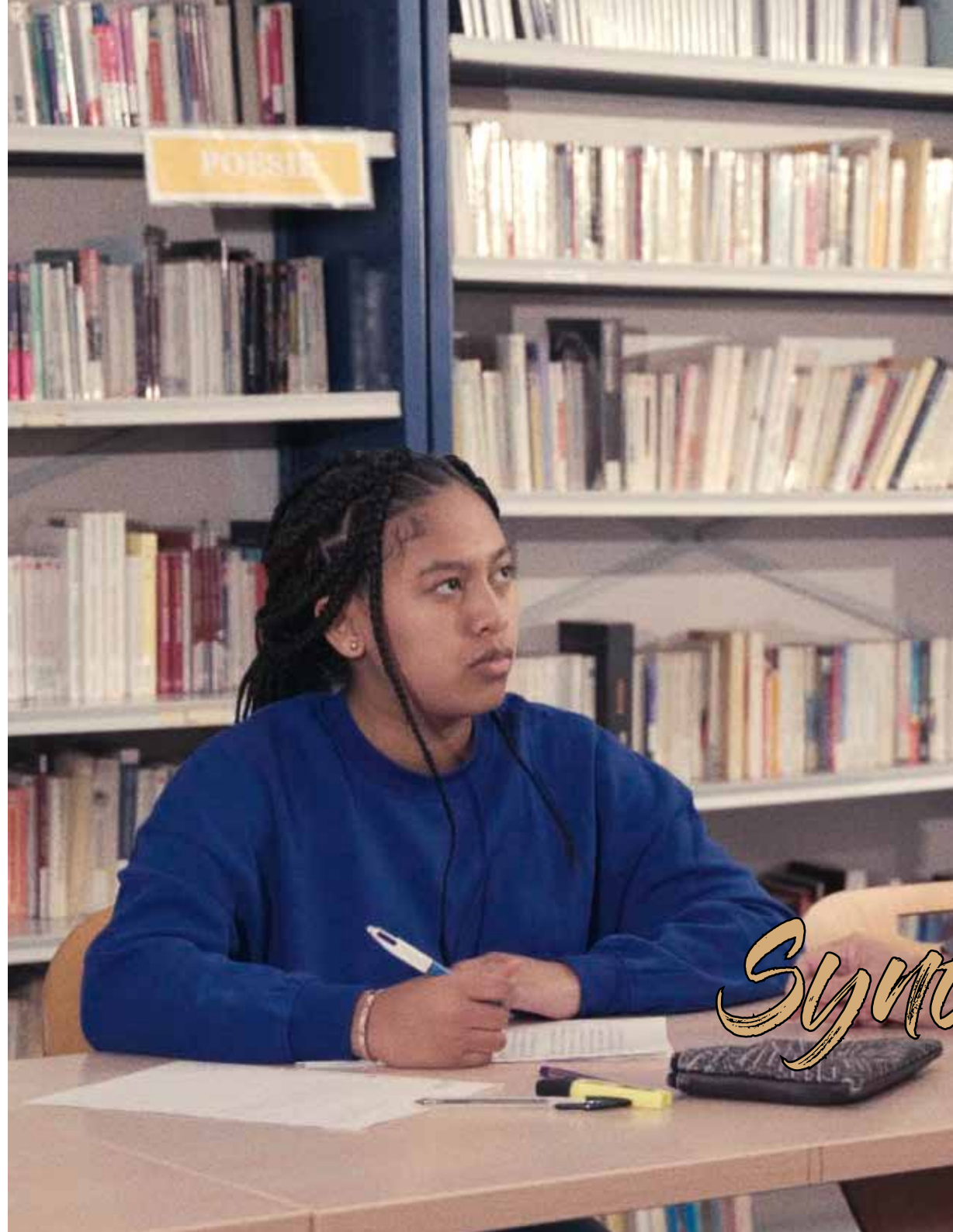
En dérivées / Astray

UN FILM DE KLAUDIA LANKA / A KLAUDIA LANKA FILM

AVEC / WITH CHJARA RABENORO - JULIEN BELON

130 MIN - 1.85 - COULEUR / COLOR - FRANCE - 2025
N° de Visa / Visa number : 164.796

A la rentrée 2019, Alain Duthel, professeur principal d'une classe de seconde professionnelle à Paris, est intrigué par l'attitude étrange de l'une de ses élèves, Pauline Mukamba, originaire du Congo. Il fait la connaissance de sa grande sœur, Francette, qui lui dévoile le lourd passé de la jeune fille : il décide alors de tout faire pour l'aider. Alain donne des cours de Français bénévolement dans une association d'aide aux migrants, dirigée par son amie Ingrid. Il propose à Pauline d'en profiter ; elle va y rencontrer Farouk, un jeune Syrien à qui Alain a appris la langue française. Mais lui-même perd bientôt sa femme puis sa fille à cause de l'épidémie de Covid-19. C'est en accompagnant Pauline et ses camarades jusqu'au Baccalauréat qu'il va remonter la pente.



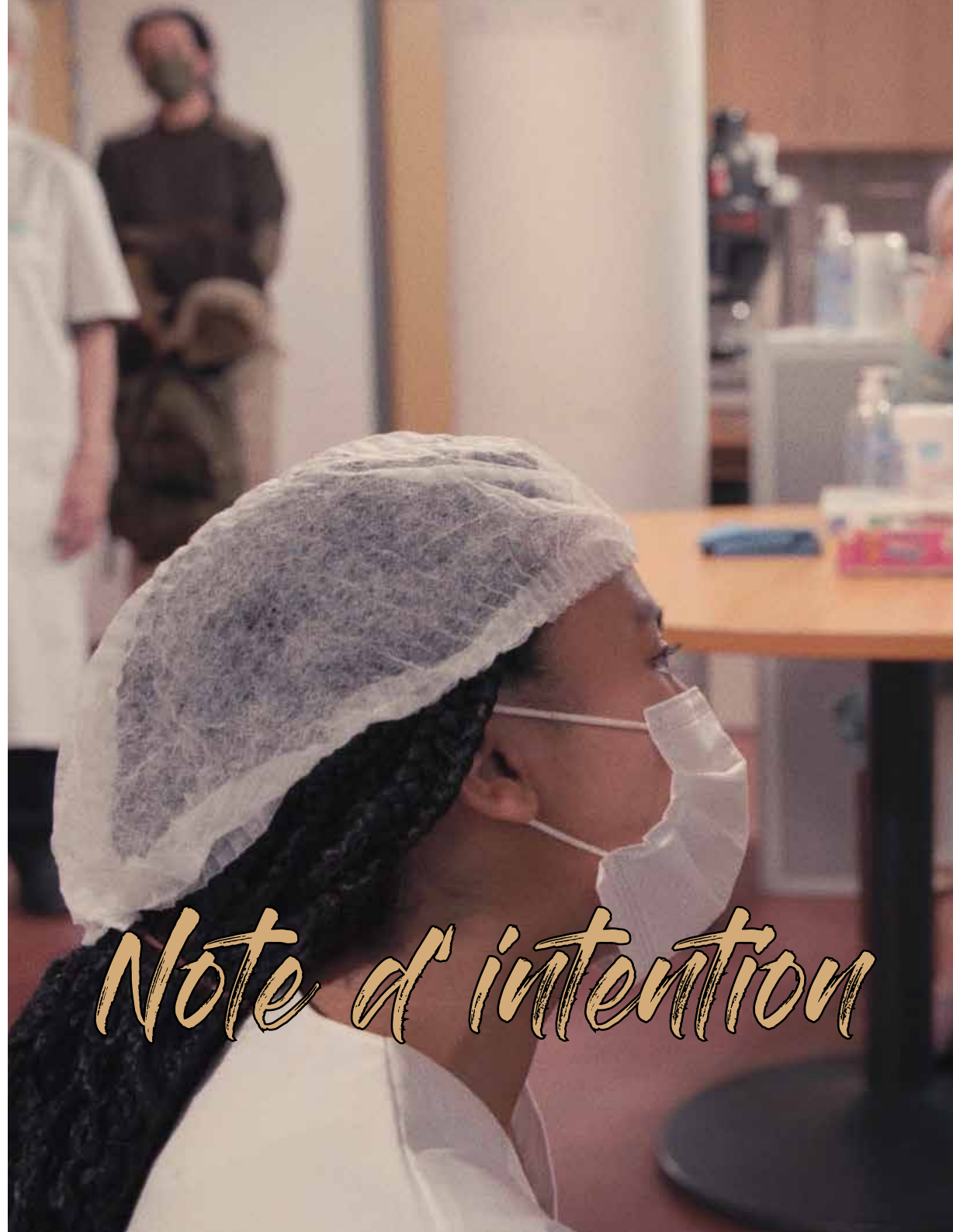
Syn



At the beginning of the 2019 school year, Alain Duthel, head teacher of a vocational high school class in Paris, is intrigued by the strange behaviour of one of his students, Pauline Mukamba, originally from Congo. He meets her older sister, Francette, who reveals to him the young girl's difficult past: he then decides to do everything he can to help her. Alain is involved in an organization helping migrants where he gives French lessons, run by his friend Ingrid. He suggests to Pauline to take advantage of this; there she met Farouk, a young Syrian who learned French with Alain. But he himself soon loses his wife and then his daughter because of the Covid-19 epidemic. It is by guiding Pauline and her classmates to the Baccalaureate that he will get back on his feet.

J'ai eu envie d'aborder un sujet qui nous a marqués collectivement, socialement, et de le traiter à travers le prisme de la diversité et de la jeunesse. Je veux faire de ce long métrage un panorama de ce que la société française a vécu, souffert ou surmonté durant la crise sanitaire, avec toutes les vertus cathartiques que cela implique ; et je veux le faire sans jugement, sans préférence, sans idéologie politique. Je souhaite rendre hommage aux soignants, aux enseignants, etc., en temps de Covid-19, en évoquant diverses situations, diverses difficultés, diverses réactions, diverses expériences... Toutefois, en raison des nombreux événements douloureux – quasiment tous tirés de faits réels – relatés dans le film, je tiens absolument à ce qu'il s'achève sur une « Happy End », une note positive, afin qu'il soit aussi porteur d'un message d'espoir, synonyme d'une page qui se tourne, avec optimisme, vers l'avenir. Et c'est une première pour moi !

K. L.



Note d'intention



Statement of intent

I wanted to tackle a subject that has affected us collectively, socially, and to treat it through the prism of diversity and youth. I want to make of this movie a panorama of what French society has experienced, suffered or overcome during the health crisis, with all the cathartic virtues that this implies; and I want to do it without judgment, without preference, without political ideology. I want to pay tribute to caregivers, teachers, etc., in times of Covid-19, by evoking various situations, various difficulties, various reactions, various experiences... However, because of the many painful events – almost all inspired by real events – recounted in the film, I absolutely want it to end on a “Happy End”, a positive note, so that it also carries a message of hope, synonymous with a page which turns, with optimism, towards the future. And it’s a first for me!

K. L.

Passionnée d'arts, d'histoire et de littérature depuis son enfance, Klaudia Lanka adore écrire, rêver, créer, raconter, imaginer. Comédienne, metteuse en scène de théâtre et directrice artistique de la compagnie AlambiCréations depuis plus de vingt ans, Klaudia s'initie à l'audiovisuel en 2011, en écrivant et réalisant onze séquences vidéo pour une création qui mêlait spectacle vivant et projections.

L'expérience lui ayant beaucoup plu, elle se lance alors à corps perdu dans l'écriture scénaristique et la réalisation qui deviennent ses moyens d'expression artistique favoris. Entre 2014 et 2025, elle écrit, produit et réalise ainsi trois longs métrages, une série TV et deux films courts.

Actuellement, elle prépare un projet de web-série, tout en peaufinant l'écriture de ses deux prochains films longs. En parallèle, elle travaille sur le triptyque de Patrick Colin - intitulé « La Chute » - sur lequel elle œuvre en tant que première assistante et également chargée de production.

Klaudia Lanka a pour objectif de créer sa propre société de production dans le courant de l'année 2026.

FILMOGRAPHIE

Scénariste, réalisatrice, productrice

« La Rose de Sang » - 2018 - Long métrage

« Cuvée spéciale » - 2021 - Long métrage

« Ophélie ou la Malédiction des douves » - 2022 - Court métrage

« Superfluité » - 2025 - Court métrage

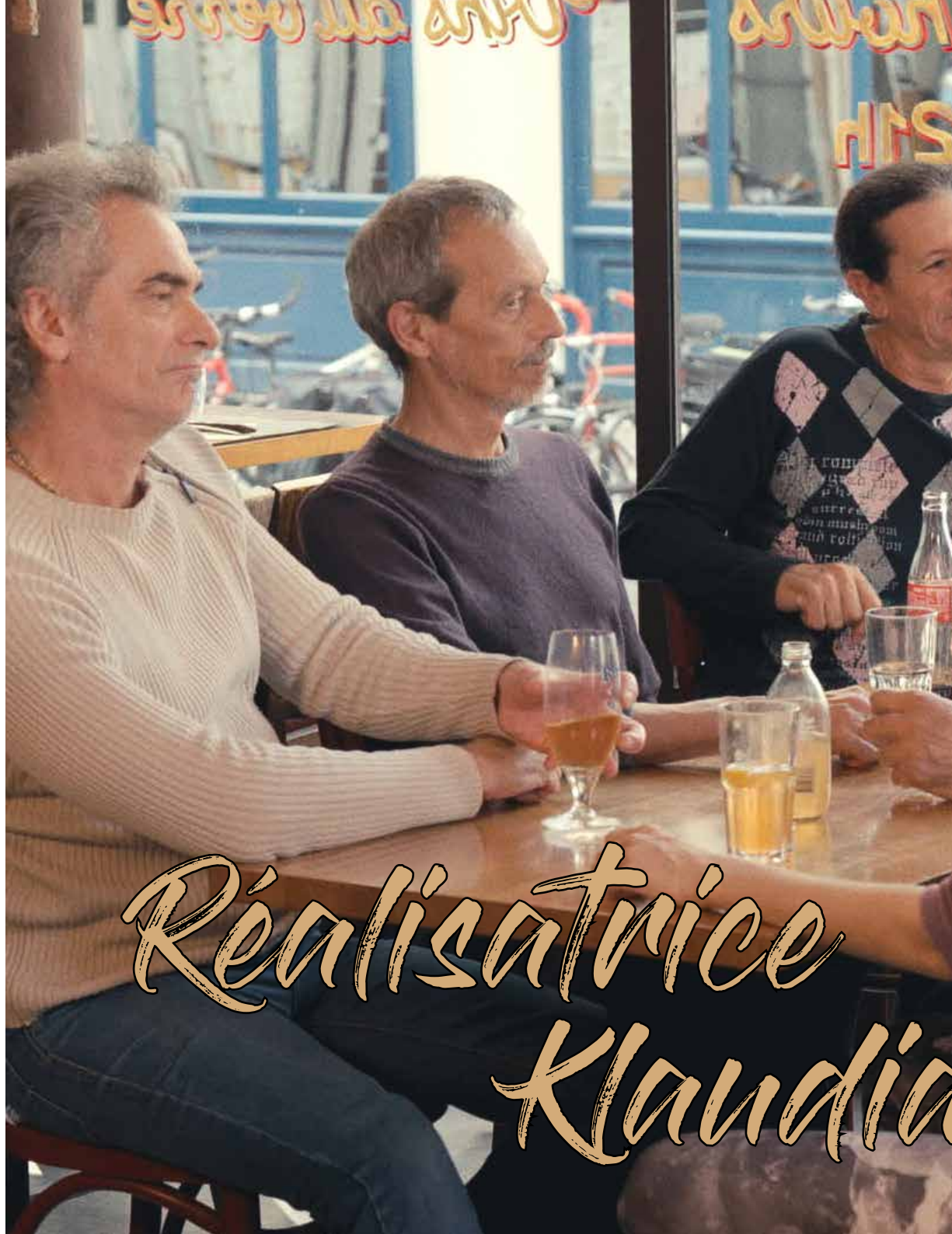
« En dérives » - 2025 - Long métrage

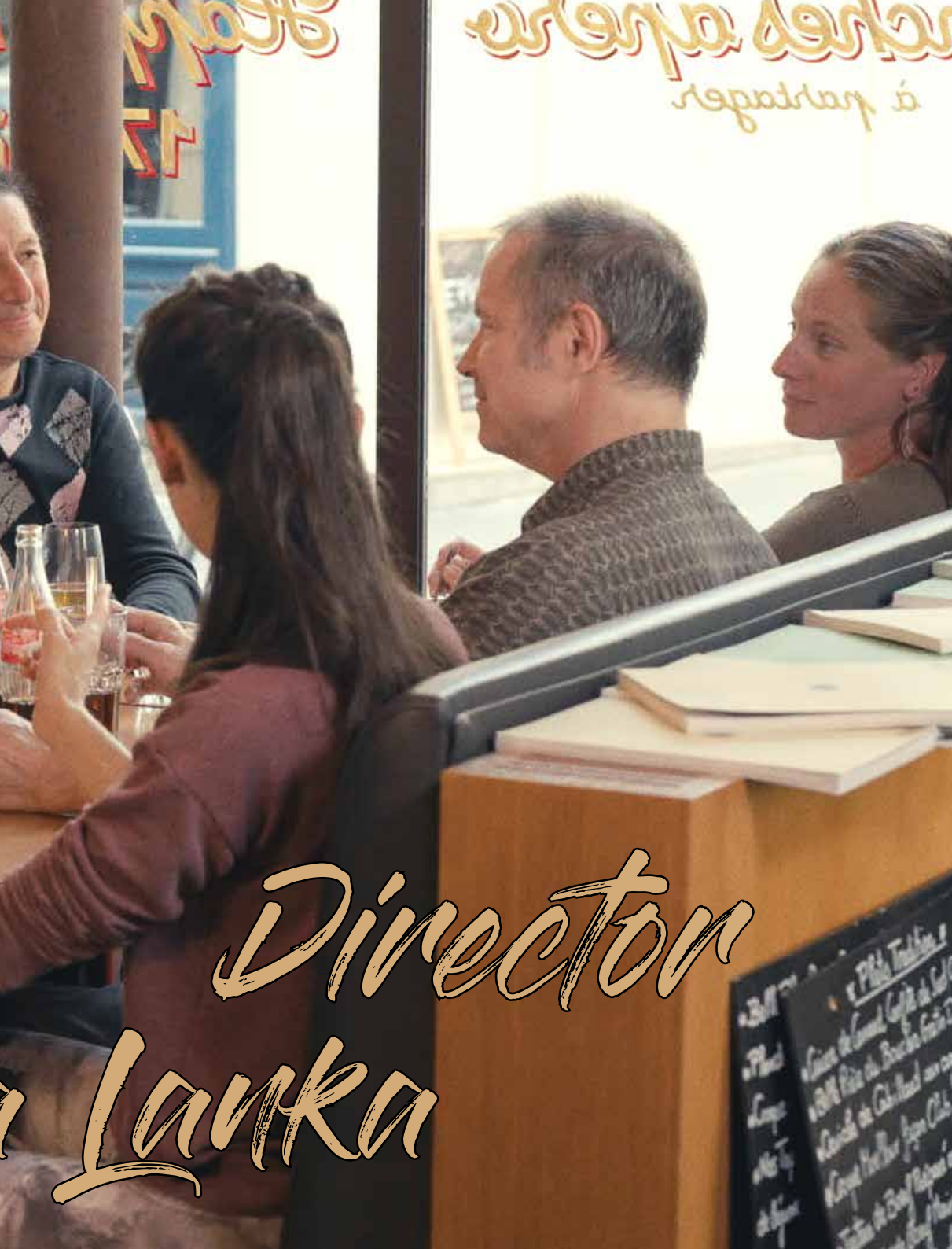
« Les Liaisons dangereuses » - Sortie prévue : 2026 - Série TV

1ère assistante, chargée de production

« La Chute » - 1er volet : « Errance » - 2024 - Web-série(triptyque)

« La Chute » - 2e volet : « Stratégies » - 2025 - Web-série(triptyque)





Passionate about art, history and literature since childhood, Klaudia Lanka loves to write, dream, create, tell stories, and imagine. Actress, theater director and artistic director of the AlambiCréations company for over twenty years, Klaudia began her audiovisual career in 2011, writing and directing eleven video sequences for a creation that mixed live performance and projections.

Having thoroughly enjoyed the experience, she then threw herself into screenwriting and directing, which became her favorite means of artistic expression. Between 2014 and 2025, she wrote, produced and directed three feature films, a TV series, and two short films.

She is currently working on a web series project while also refining the scripts for her next two feature films. At the same time, she is working on Patrick Colin's triptych, entitled "The Fall", on which she serves as first assistant and also as production manager.

Klaudia Lanka aims to create her own production company in 2026.

FILMOGRAPHY

Screenwriter, female director, producer

"The Blood Rose" - 2018 - Feature film

"Special Vintage" - 2021 - Feature film

"Ophelia: the Curse of the moat" - 2022 - Short film

"Superfluity" - 2025 - Short film

"Astray" - 2025 - Feature film

"Dangerous Liaisons" - Release scheduled: 2026 - TV series

First assistant, production manager

"The Fall" - Part 1: "Wandering" - 2024 - Web Series (triptych)

"The Fall" - Part 2: "Strategies" - 2025 - Web Series (triptych)

Alain Duthel	Julien BELON
Pauline Mukamba	Chjara RABENORO
Nora Duthel	Annabel GRAGUI
Ingrid	Trixie LHOMME
Damian	Patrick COLIN
Farouk	Matéo DASSÉ
Mme Dulac	Fran V.
Victor Lepic	Sylvain LABOIS
Jeanne Ponthieux	Emilie JOUMARD
Cyrielle Favre	Béatrice BOUVILLE
Leïla Cherki	Amal NAKKACHE
Emile Chantray	Thierry MORALÈS
Mickael Grant	Pete THIAS
Souad Hamzani	Darine BOUGHZALA
Héloïse Roncourt	Diane MARTIN
Corinne Pons	Elisabeth RENAULT-GESLIN
Mme Laboret	Marino DYONNET
Francette Mukamba	Corinne ATSHABO
Kenza	Chayma MAABLI
Fatou	Elodie LUNION
Anaïs	Sara ALPANDE
Mia Duthel	Alma MORAD-GRAGUI
Mme Chauffard	Michèle PÉRON
M. Alphonse	Bernard WILLIAM
M. Bonnet	Marc GRÈZES-RUEFF
Dr Sorel	Pascal VOGLIMACCI
Valentine, infirmière / nurse	Aline BERENGUER



*Liste artistique
Cast*



Liste Technique Crew

Réalisatrice - scénariste - dialoguiste /
Director - screenwriter - dialogue writer
Klaudia LANKA

Scriptes / *Scriptwriters*
Léa SZOPINSKI-VIRONDEAU & Alexis DIENER-LESOURD

Premier.e.s assistant.e.s réalisation /
First assistants director
Louis CRIBIER & Lou PLACIER

Directeur de la photographie, cadreur /
Director of photography, camera operator
Paul CAMUS

Assistant caméra / *Camera assistant*
Nils BOUSSEREAU

Chefs électriciens / *Head electricians*
Noé DINGOYAN & Cédric MARTINEZ

Chef machiniste / *Head machinist*
Arthur LAVAL

Ingénieurs du son / *Sound engineers*
William THEBAUD & Olivier LEROY

Perchman / *Boom operator*
Adrian XAVIER

Chef.fe.s décorateur.trice.s, accessoiristes /
Set designers, prop masters
Charles PEREIRA DE ALMEIDA & Ahyoung BYEON

Cheffe costumière / *Head costume designer*
Angela PEREZ

Cheffe maquilleuse - coiffeuse /
Head make-up artist - hairstylist
Kelly SILVA SIMÕES

Equipe régie (en alternance) /
Stage management team (rotating shifts)
Matéo DASSÉ, Marino DYONNET, Younès SEKALLA,
Aminata CAMARA, Fatou MINTÉ, Elodie LUNION, Elise LEBLANC,
Sara ALPANDE, Chayma MAABLI

Photographes plateau / *Set photographers*
Emeric GALLEGO, Louis-Maxence FRASLIN & Elise LEBLANC

Chef monteur, étalonneur / *Head editor, colorist*
Rémy MARTIN

Chef monteur et mixeur son / *Head sound editor and mixer*
Olivier LEROY

Traductrice sous-titres anglais / *English subtitle translator*
Gaëlle SCHEID

Graphiste / *Graphic designer*
Emilie JOUMARD

Bande originale / *Original soundtrack*
« En dérives »
Interprété par / *Performed by* Juste Shani
(Shani DO NASCIMENTO / Benjamin LAFONT)

« Maintenant on va kiffer »
Interprété par / *Performed by* Juste Shani
(Shani DO NASCIMENTO / Alex DELUGE)

Musique originale composée par /
Original music composed by
Enzo TRENSON

Juste Shani, c'est une kickeuse et une chanteuse, avec la mentalité d'une gagnante. Elle aime le foot, les livres et se perdre dans les scènes ouvertes de Paris la nuit. Solaire et engagée, elle se bat pour le droit d'être en-dehors des codes dictés par la société.

En 2024, après plusieurs déconvenues en labels indépendants, Juste Shani décide de s'auto-produire. Elle quitte son poste de responsable marketing pour se consacrer à 100 % à la musique. Elle sort alors ses premiers projets sous la forme d'une trilogie d'EP. Le tome 1 « Nuits Blanches » est sorti en avril 2024, soutenu par la SACEM et chaleureusement accueilli par les professionnels et le public.

En 2025, Juste Shani présente « Diamant Noir », le tome 2 de la trilogie. Un projet qui invite chacun à faire de ses failles une force et à briller par sa propre identité. Un message fort, toujours porté par une écriture finement travaillée. Le premier single issu de l'EP, « Carbonado », a permis de fédérer une communauté grandissante : « followers » multipliés par 2 sur Instagram ; « Monthly Listeners Spotify » par 4 !

Sur scène, son énergie et son magnétisme naturel ont conquis le public en première partie d'IAM à l'Olympia, ainsi que lors des plus gros festivals (Solidays 2022, Lollapalooza 2022, Les Ardentes 2023, La Fête de l'Huma 2023...). L'artiste a aussi su conquérir le public à l'international à l'occasion d'une tournée au Chili en 2023 et au Brésil en 2024. La nouvelle tournée « Diamant Noir Tour » commence en 2025, avec déjà trois concerts survoltés en ce début d'année : à Toulouse, Paris et Nevers ! Pour la suite de sa tournée, Juste Shani foulera – entre autres – la scène des Zénith pour la première fois, en assurant la première partie de MC Solaar.

Contactée par Klaudia Lanka à propos de son 3e long métrage, la rappeuse a immédiatement senti une résonance entre le projet de la réalisatrice et son propre travail ; elle a ainsi accepté de composer, avec l'aide de ses musiciens habituels, les génériques d'ouverture et de fin du film, qu'elle interprète avec le talent et la fougue qu'on lui connaît.

La participation de Juste Shani à la bande originale place encore davantage « En dérives » sous le signe de la jeunesse et de la diversité, via le recours aux musiques actuelles.

A close-up portrait of Juste Shani, a Black woman with short, dark hair. She is looking directly at the camera with a slight smile. She has yellow paint or makeup around her eyes and is wearing a large, dark, teardrop-shaped earring. The background is a solid dark blue.

Collaboration exceptionnelle
EX
JUSTE



avec /
exceptional collaboration with :
SHANI

Juste Shani is a kicker and a singer with a winner's mentality. She loves soccer, books and getting lost in Paris' open stages at night. Sunny and committed, she fights for the right to be outside the codes dictated by society.

In 2024, after several setbacks on independent labels, Juste Shani decided to self-produce. She left her job as a marketing manager to devote herself entirely to music. She then released her first projects in the form of a trilogy of EPs. Volume 1, "Nuits Blanches" was released in April 2024, supported by SACEM and warmly received by professionals and the public alike.

In 2025, Juste Shani presents "Diamant Noir", the second volume of the trilogy. A project that invites everyone to turn their flaws into strengths and shine through their own identity. It is a powerful message, conveyed through finely crafted writing. The first single from the EP, "Carbonado", has helped to bring together a growing community: followers have doubled on Instagram; monthly listeners on Spotify have quadrupled!

On stage, her energy and natural magnetism won over audiences when she opened for IAM at the Olympia, as well as at major festivals (Solidays 2022, Lollapalooza 2022, Les Ardentes 2023, La Fête de l'Huma 2023, etc.). The artist also won over international audiences during tours in Chile in 2023 and Brazil in 2024. The new "Diamant Noir Tour" kicked off in 2025, with three electrifying concerts already under its belt at the start of the year: in Toulouse, Paris and Nevers! For the rest of his tour, Juste Shani took to the stage at the Zénith for the first time, among other venues, as the opening act for MC Solaar.

When Klaudia Lanka contacted her about her third feature film, the rapper immediately felt a connection between the director's project and her own work. She thus agreed to compose the film's opening and closing credits with the help of her regular musicians, performing them with her trademark talent and passion.

Juste Shani's contribution to the soundtrack further emphasises the youthfulness and diversity of "Astray" through the use of contemporary music.

Contact

Mail : alambicprod@yahoo.com

<https://alambic8.wixsite.com/alambi-creations>

AlambiCréations (Productions artistiques)

Association loi 1901 - N° 0691042581 // N° SIRET - 511 669 178 00010 // Code APE - 8552Z

